《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)
及毒素武器和销毁此种武器的公约》
缔约国第六次审查会议

BWC/CONF.VI/WP.6
20 October 2006

CHINESE

2006年11月20日至12月8日，日内瓦

临时议程项目10

按照第十二条的规定审查《公约》的实施情况

促进普遍加入《生物和毒素武器公约》

意大利代表欧洲联盟提交¹

1. 欧洲联盟认为，《生物和毒素武器公约》是国际不扩散和裁军框架的一个重要组成部分，是努力预防作为武器开发和使用生物制剂和毒素的基础。欧洲联盟的全部25个成员国以及两个加入国都是《生物和毒素武器公约》的缔约国，该公约禁止可能对文明造成巨大破坏的所有大规模毁灭性武器。2003年12月通过的反对大规模毁灭性武器扩散战略以及2003年11月17日第805号共同立场清楚地表明，欧盟致力于普及和加强不扩散大规模毁灭性武器及其运载工具领域的多边协定，包括《生物和毒素武器公约》。欧盟还同意把对不扩散问题的关注纳入与其他国家的对话之中，包括通过在与第三国的协定中增加一个不扩散条款。

2. 联合国安全理事会第1540(2004)号决议(经第1673(2006)号决议扩充)——申明支持旨在消除或防止核生化武器扩散的各项多边条约”，并欢迎多边安排在这方面所作的有助于不扩散的努力——特别号召所有国家促进普遍通过和全面执行其为缔约方的旨在防止大规模毁灭性武器扩散的各项多边条约，包括《生物和毒素武器公约》。迄今为止，虽然《生物和毒素武器公约》的成员国看来为数众多(155个国家)，但仍比《不扩散条约》或《化学武器公约》的成员国少很多。

¹ 这是欧盟成员国提交缔约国审议的一系列补充文件之一。加入国保加利亚和罗马尼亚、候选国土耳其、克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国、参与稳定与结盟进程的国家的可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、塞尔维亚以及乌克兰和摩尔多瓦共和国也赞同本文件。

3. 因此，借助 2006 年 3 月 20 日第 2006/242/CFSP 号共同立场——在筹备《生物和毒素武器公约》第六次审查会议中通过的——欧洲联盟重申，其优先重视促进所有国家普遍加入《公约》，包括呼吁所有非缔约国毫不延迟地加入《公约》并在法律上承诺裁减和不扩散生物和毒素武器。在尚未加入《公约》期间，欧盟鼓励这些国家作为观察员出席《生物和毒素武器公约》缔约国会议和《生物和毒素武器公约》审查进程，并在自愿的基础上执行《公约》条款。

4. 另外，2006 年 2 月 27 日，欧洲联盟采取了一项联合行动，以支持——除其他外——《生物和毒素武器公约》的普遍化，特别是通过区域和分区域研讨会促进非缔约国(签署国及非签署国)的加入。2006 年将组织五个这样的研讨会——分别在西非和中部非洲、东部非洲和南部非洲、中东、亚洲和太平洋岛屿、拉丁美洲和加勒比——目的是鼓励更多的国家加入《公约》(从而加强《生物和毒素武器公约》的执行)，并阐明加入《公约》的好处和结果。这些倡议的另一个目的是了解在加入《公约》方面的障碍以及非《生物和毒素武器公约》缔约国的可能需要，并在必要时，提供技术(行政和法律)援助，以便利它们加入该条约。由于欧洲的安全与地中海的安全与稳定息息相关，欧洲联盟特别重视该地区普遍加入《生物和毒素武器公约》的问题。

5. 从这一视角来看，欧洲联盟坚信，光是普遍加入《生物和毒素武器公约》还不够，所有缔约国，包括将来加入《公约》的国家，还必须在国内全面执行《公约》的所有义务和规定。全球加入《生物和毒素武器公约》但在国内不严格执行《公约》，就有可能使《公约》成为一纸空文，于《公约》的目标无益。因此，上面提到的联合行动还旨在向《生物和毒素武器公约》缔约国提供援助(包括通过欧盟专家的访问)，以帮助它们确保通过以下方式将《公约》规定的国际义务转化为国内立法和行政措施：

- (一) 通过国内立法，包括刑事立法，将《公约》所禁止的一切包括在内；
- (二) 有效的条例或立法以控制和监督有关的两用技术的转让；以及
- (三) 有效的实施和执法以预防并惩治违反行为。

6. 在筹备第六次审查会议的过程中，欧洲联盟还对尚未签署或批准《公约》的国家做了一些工作支持《生物和毒素武器公约》普遍化，强调早日加入《生物和毒素武器公约》在政治、安全和经济方面的下述好处：

- (一) 在政治上，这证明加入国是国际社会负责任的一员，它承诺履行《生物和毒素武器公约》所规定的一切义务并与其他国家一起努力防止生物武器被用来从事恐怖主义活动；
- (二) 这会带来安全方面的好处，因为每个缔约国都承诺提供或支持对任何提出请求的《公约》缔约国的援助，如果联合国安全理事会认定违反《公约》的行为致使该缔约国遭受威胁的话；
- (三) 这会给缔约国带来经济方面的好处，因为可以为和平目的利用生物制剂而参与设备、材料和信息的交换；
- (四) 这会鼓励在为和平目的进一步发展和应用细菌学及其他相关领域的科学发现方面进行国际合作以及
- (五) 这有助于遵守联合国安全理事会第 1540/2004 号决议，该决议特别呼吁各国(第 8(a)和(c)段)，“促进普遍批准、全面执行……旨在防止核生化武器扩散的……各项多边条约”以及“重申和履行进行多边合作的承诺，尤其是在……《生物和毒素武器公约》的框架内，这是谋求和实现不扩散领域内共同目标和促进为和平目的开展国际合作的重要途径”。

7. 在该框架内，欧洲联盟仍然极为不安地注意到，尽管《生物和毒素武器公约》作为一个促进和平与安全的手段具有重要意义并且迅速加入《公约》会带来各种好处，但有 16 个国家签署但未批准《公约》，有 24 个国家尚未签署《公约》(列于附件一，只有英文文本)。

8. 在这一背景下，欧洲联盟认为，审查会议有必要号召《生物和毒素武器公约》的缔约国促进和加强外交活动，鼓励非缔约国毫不迟延地加入《公约》，进一步推动更多的国家加入《生物和毒素武器公约》。欧洲联盟认为，第六次审查会议应考虑通过一个普遍性战略，以促进更多的国家加入《公约》。该战略将包括以下行动：

- (一) 建立一个国家(及区域)《生物和毒素武器公约》联络点网络，目的是，除其他外，促进这一普遍性战略的执行。这些联络点将在非正式的基础上建立。请缔约国告知其他缔约国以及设在联合国裁军部的《生物和毒素武器公约》秘书处其“联络点”的信息，如果详情有变则提供最新信息；欧盟成员国建立了这样的联络点，详情列于本文件附件二(只有英文文本)；

- (二) 缔约国在所有相关论坛中有效促进《生物和毒素武器公约》的普遍性，包括在区域、分区域和相关的国际组织中，如果可行的话，与这些组织采取联合行动；
- (三) 作为闭会期间工作的一部分，制定措施以帮助准备加入《公约》的国家在国内开展执行《公约》的筹备工作；
- (四) 在与非缔约国的双边联系中，促进加入或批准《生物和毒素武器公约》并提议对准备成为《公约》缔约国的国家进行双边援助访问以帮助它们作出这一努力；
- (五) 举办区域和分区域的讨论会和讲习班，以宣传《公约》的目的和意图，向可能的缔约国宣讲《公约》所规定的义务并概述在加入和在国内执行措施方面可以获得的帮助；
- (六) 制定和执行措施以提高对《公约》及《公约》工作的认识，包括用正式语文出版闭会期间活动和审查会议的最后文件；
- (七) 缔约国利用诸如欧盟大规模毁灭性武器条款等手段，在与非缔约国的双边、区域及其他协定中促进《生物和毒素武器公约》。

9. 鼓励缔约国执行它们能够采取的上述措施，并通过联合国裁军事务部《生物和毒素武器公约》秘书处分享信息，以便与其他缔约国协调执行活动，实现效力最大化。

10. 此外，欧盟认为，缔约国应在 2011 年《生物和毒素武器公约》第七次审查会议上评估这一普遍性战略的有效性和有用性。对在促进《生物和毒素武器公约》方面取得的进展的中期评估和总结可以在该会议之前的任何一次闭会期间缔约国会议上进行。

Annex I

[ENGLISH ONLY]

BIOLOGICAL AND TOXIN WEAPONS CONVENTION

As of 29 August 2006, 16 States have signed but not ratified:

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Burundi | 9. Madagascar |
| 2. Central African Republic | 10. Malawi |
| 3. Côte d'Ivoire | 11. Myanmar (Burma) |
| 4. Egypt | 12. Nepal |
| 5. Gabon | 13. Somalia |
| 6. Guyana | 14. Syrian Arab Republic |
| 7. Haiti | 15. United Arab Emirates |
| 8. Liberia | 16. United Republic of Tanzania |

As of 29 August 2006, 24 States have not signed:

- | | |
|-----------------|------------------------------------|
| 1. Andorra | 13. Marshall Islands |
| 2. Angola | 14. Mauritania |
| 3. Cameroon | 15. Micronesia (Federal States of) |
| 4. Chad | 16. Montenegro |
| 5. Comoros | 17. Mozambique |
| 6. Cook Islands | 18. Namibia |
| 7. Djibouti | 19. Nauru |
| 8. Eritrea | 20. Niue |
| 9. Guinea | 21. Samoa |
| 10. Israel | 22. Trinidad and Tobago |
| 11. Kazakhstan | 23. Tuvalu |
| 12. Kiribati | 24. Zambia |

Annex II

[ENGLISH ONLY]

BTWC POINTS OF CONTACT OF EU MEMBER STATES

AUSTRIA

Alexander Benedict
Federal Ministry for Foreign Affairs
Department II.8 – Global Disarmament, Arms Control, Export
Control, Multilateral Atomic Energy Issues and IAEA
A-1014 Vienna, Minoritenplatz 8
tel: +43(0)501150 – 3354
fax : +43(0)501159 – 5354
web: www.bmaa.gv.at
e-mail: alexander.BENEDICT@bmaa.gv.at

CZECH REPUBLIC

Dr Ladislav Bartak
Director, Department for the Control of Non-Proliferation of Weapons of Mass Destruction
State Office for Nuclear Safety
Address: Senovážné nám. 9
110 00 Praha 1
Czech Republic
tel: +420226514665
fax: +420224223133
e-mail: ladislav.bartak@sujb.cz

CYPRUS

Panayiotis Papadopoulos
Ministry of Foreign Affairs
Political Affairs Division – Multilateral Relations
tel: +357 22 401152
fax: +357 22 661881
e-mail: ppapadopoulos@mfa.gov.cy

DENMARK

Casper S. Nervil
Head of Section, Dept. of Security Policy
Royal Danish Ministry of Foreign Affairs
Office 6 a 67
Asiatisk Plads 21448 Copenhagen K
Denmark
tel direct: +45 33 92 06 77
cell: +45 2545 9323
tel: + 45 33 92 00 00
fax: +45 33 92 18 04
e-mail: casner@um.dk

ESTONIA

Ketlin Süsmalainen
Ministry of Foreign Affairs
First Political Department, First Division
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Estonia
tel: +3726377100
fax : +372 637 7199
e-mail: ketlin.susmalainen@mfa.ee

FINLAND

Jani Raappana
Second Secretary
Asevalvonnan yksikkö/Unit for Arms Control, Disarmament
and Non-proliferation
P.O. Box 176
00161 Helsinki
tel: +358 9 1605 6030
cell: +358 400 954 492
fax: +358 9 1605 6066
e-mail: jani.raappana@formin.fi

FRANCE

Frédéric JUNG
Ministère des Affaires Etrangères
Sous-Direction du Désarmement chimique, biologique
et de la maîtrise des armements classique
37 Quai d'Orsay
75 700 PARIS 07 SP
tel.: +331 43174306
fax : +331 43174952
e-mail: frederic.jung@diplomatie.gouv.fr

GERMANY

Alexander Olbrich
Federal Foreign Office
Head of BW Division
Werderscher Markt §1
10117 Berlin
tel: +49(0)30 5000-4583
fax : + 49 (0) 30 5000-54583
e-mail: 243-rl@auswaertiges-amt.de

ITALY

Raffaele De Benedictis
Permanent Mission of Italy to the Conference on Disarmament
Geneva
tel: +4122 9180252
fax: +4122 7400715
e-mail: raffaele.debenedictis@esteri.it

LITHUANIA

Martynas Lukosevicius
Attache
Arms Control, Non-proliferation and Disarmament Division
Security Policy Departments
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
tel: +37052362429
e-mail: martynas.lucosevicius@urm.lt

NETHERLANDS

Wouter Wormgoor
Ministry of Foreign Affairs
Department of Security Policy / Nuclear Affairs and Non-proliferation
tel: +31 (0) 70 - 348 5089
fax: +31 (0) 70 - 348 5684
e-mail: wouter.wormgoor@minbuza.nl

POLAND

Mr. Tadeusz Chomicki
Deputy Director
Department of Security Policy
Ministry of Foreign Affairs
tel: +48 22 523 92 02
fax: +48 22 628 58 41
e-mail: tadeusz.chomicki@msz.gov.pl

Mr. Janusz Wawrzyniuk
Counsellor, Non-Proliferation Division
Department of Security Policy
Ministry of Foreign Affairs
tel: +48 22 523 89 19
fax: +48 22 523 93 03
e-mail: janusz.wawrzyniuk@msz.gov.pl

ROMANIA

Ms. Nineta Barbulescu
Counsellor
Nonproliferation, Arms Control and Combating Terrorism Office
Ministry of Foreign Affairs
tel: +4021 319 6857
fax: +4021 319 23 63
e-mail: Nineta.Barbulescu@mae.ro

SPAIN

Luis Gómez Nogueira
Head of Disarmament Unit
Ministry of Foreign Affairs and Cooperation
Serrano Galvache, 26
28071 MADRID (SPAIN)
tel: +34 91.379.1759
fax: +34 91.394.8647
e-mail: luis.gomez@mae.es

SWEDEN

Martin Åberg
Department for Disarmament and Non-proliferation
Ministry for Foreign Affairs
103 39 Stockholm Sweden
tel: +46 8 405 35 84
fax: +46 8 723 11 76
email: martin.aberg@foreign.ministry.se

SLOVENIA

Irina Gorsic, Counsellor
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia
Security Policy Division
Presernova 25 / SI - 1000 Ljubljana
tel: +386 1 478 12 50
fax: +386 1 478 22 29
e-mail: Irina.Gorsic@gov.si

UNITED KINGDOM

Ashi Brant
Desk Officer for BWC and CTBT
CBW Section
Counter Proliferation Department
Foreign and Commonwealth Office
tel: 0207 008 2247
fax : 0207 008 2680
e-mail: btwc@fco.gov.uk